OLYMPUS®

DIGITAL VOICE RECORDER
WS-100/WS-200S

CZ **NÁVOD** 2

DK **BETJENINGSVEJLEDNING** 20

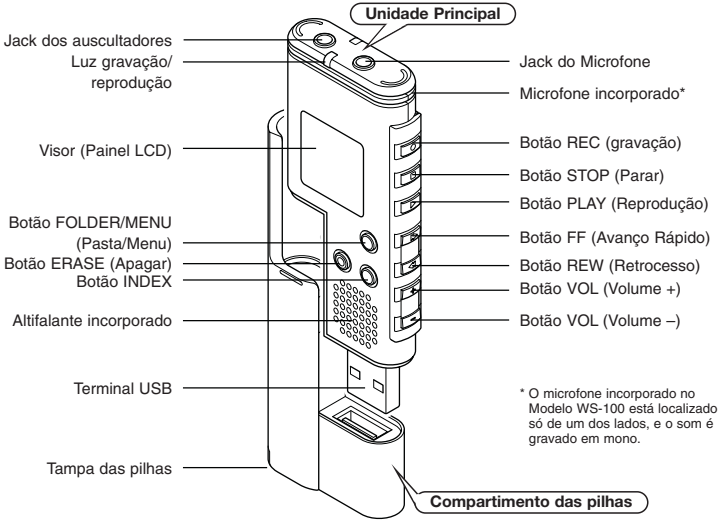
NL **HANDLEIDING** 38

PT **INSTRUÇÕES** 56

SK **NÁVOD** 74

PT INSTRUÇÕES

■ Identificação das Partes



* O microfone incorporado no Modelo WS-100 está localizado só de um dos lados, e o som é gravado em mono.

- O compartimento das pilhas pode ser destacado da unidade principal.
- A unidade principal pode ser ligada a uma porta USB ou a um hub USB.

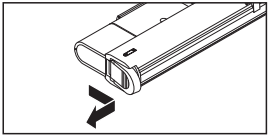
Nota

Não insira nenhuma outra peça que não a unidade principal no compartimento das pilhas. Isso pode resultar em vazamento das pilhas, sobreaquecimento, incêndio ou explosão.

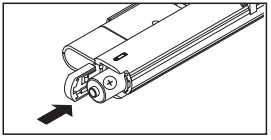
Obrigado por ter adquirido um Gravador de Voz Digital Olympus.
Por favor leia estas instruções para informação sobre como utilizar este produto correctamente e em segurança.

Guarde estas instruções para consultas futuras.

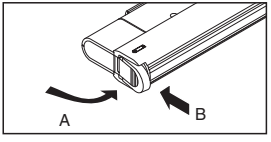
■ Colocação das pilhas



1 **Pressione para baixo suavemente sobre a seta e deslize a tampa das pilhas para abrir.**



2 **Insira pilhas alcalinas tamanho AAA, respeitando a polaridade correcta.**



3 **Feche a tampa das pilhas completamente, pressionando na direcção A, e depois deslizando para a direcção B.**

Aparece o ecrã de Hora/Data. O indicador da hora pisca, indicando o inicio do processo de configuração da Hora/Data. (Ver «Configurar Hora/Data [TIME]» para detalhes).

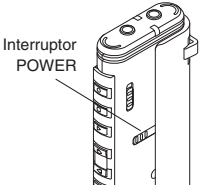
Opcionalmente, podem ser utilizadas pilhas recarregáveis Ni-MH (BR401) da Olympus, no gravador.

Substituição das pilhas

Quando aparece no visor, substitua as pilhas com a maior brevidade possível. É recomendado a utilização de pilhas alcalinas tamanho AAA. Quando as pilhas estão gastas, aparece no visor, e o gravador desliga-se.

- Quando substituir as pilhas, assegure-se de que desliga o gravador, antes da substituição.
- Se demorar mais de 15 minutos a substituir as pilhas gastas, poderá ter de reconfigurar a hora, quando colocar pilhas novas.

■ Alimentação



Ligar … Ligue o interruptor POWER (Alimentação).

Se o interruptor POWER (Alimentação) na parte de trás deste gravador estiver desligado, não é possível usar nenhuma das funções. Ligue o botão POWER (Alimentação) antes de utilização.

Desligar … Desligue o botão POWER (Alimentação)

Modo Standby e Apagamento de Visor

Se o gravador não for utilizado durante 5 minutos ou mais durante a gravação ou reprodução, passa para o modo standby (Poupança de energia) e o visor apaga. Para sair do modo standby e acender o visor, pressione um botão qualquer.

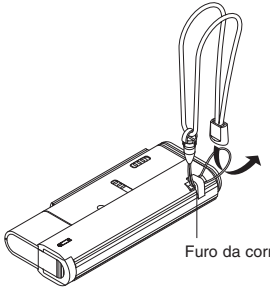
■ HOLD (Bloquear)

Colocação do interruptor HOLD na posição HOLD.
Todos os botões de operações ficam desactivados. Esta característica é útil quando o gravador é transportado numa mala ou no bolso. Lembre-se de reactivar o interruptor HOLD quando utilizar o gravador.

Notas

- O gravador funciona do seguinte modo com o interruptor HOLD na posição HOLD:
  – Se o gravador estiver a reproduzir, o visor escurece quando a reprodução do ficheiro actual estiver completa.
  – Se o gravador estiver a gravar, o visor escurece quando o gravador pára de gravar automaticamente depois de acabar o espaço de memória livre.

■ Como usar a correia



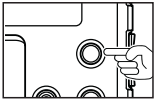
■ Notas sobre as Pastas

O gravador dispõe de cinco pastas, A, B, C, D e E.
Para mudar a selecção das pastas, pressione o botão FOLDER (Pasta) quando o gravador está parado. Cada ficheiro gravado é guardado numa pasta. Utilizar pastas para classificar ficheiros é útil para encontrar ficheiros a que queira aceder mais tarde. Podem ser gravadas até 199 mensagens em cada pasta.

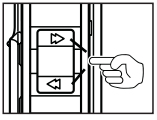
■ Configurar Hora / Data (TIME)

Se tiver acertado a hora e a data, quando um ficheiro sonoro for gravado estas serão automaticamente guardadas com esse ficheiro.

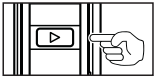
Quando utilizar o gravador pela primeira vez, ou depois de as pilhas terem sido tiradas por um grande período de tempo, a indicação da hora piscará. Neste caso, assegure-se de que acerta a hora e a data seguindo os passos 4 a 7 abaixo descritos.



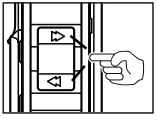
1 **Pressione e mantenha o botão MENU durante 1 segundo ou mais.**



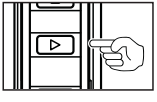
2 **Pressione o botão FF (Avanço rápido) ou REW (Retrocesso) até «TIME» piscar no visor.**



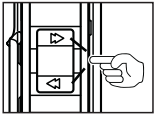
3 **Pressione o botão PLAY (Reprodução).**
O indicador da hora pisca.



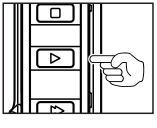
4 **Pressione o botão FF (Avanço Rápido) ou REW (Retrocesso) para acertar a hora.**



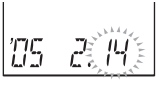
5 **Pressione o botão PLAY (Reprodução) para seleccionar os minutos.**
O indicador dos minutos pisca.



6 **Pressione o botão FF (Avanço Rápido) ou REW (Retrocesso) para acertar os minutos.**
Repita os passos 5 e 6 para continuar a acertar o ano, mês e dia do mesmo modo.

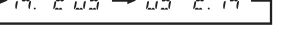


7 **Depois de acertar a data, pressione o botão PLAY (Reprodução).**
Isto completa o procedimento de acerto de data/hora.

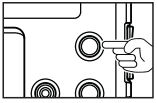


- Pode alterar a indicação da hora entre o sistema de 12 horas ou o sistema de 24 horas pressionando o botão FOLDER/MENU (Pastas/Menu) enquanto estiver a acertar a hora ou os minutos.
- Pode mudar a ordem da indicação da data pressionando o botão FOLDER/MENU (Pastas/Menu) enquanto estiver a acertar o ano, mês, ou dia.

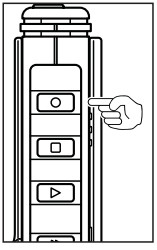
(Exemplo: Fevereiro, 14, 2005)



Gravação



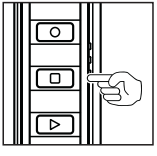
1 Pressione o botão FOLDER (Pasta) para escolher uma pasta.



2 Pressione o botão REC (Gravação) para começar a gravar.

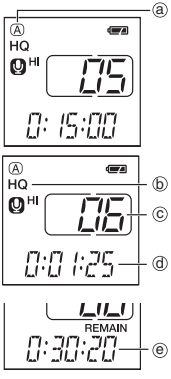
A Luz de gravação/reprodução fica vermelha, e a gravação começa.

- Se começar a gravar depois de ter inserido o auscultador no jack do auscultador do gravador, poderá ouvir o som a ser gravado. O volume do som no visor do gravador pode ser ajustado pressionando o botão de VOL (+) ou VOL (–).



3 Pressione o botão de STOP (Parar) para parar a gravação.

As novas gravações são guardadas como os últimos ficheiros na pasta.



ⓐ Pasta actual
ⓑ Modo gravação actual
ⓒ Número do ficheiro actual
ⓓ Tempo de gravação
ⓔ Tempo remanescente de gravação (REMAIN)

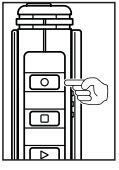
■ Pausar a gravação

Pausar

Pressione o botão REC (Gravação) durante a gravação.
➥ «PAUSE» (Pausa) aparece no visor e a Luz de gravação/reprodução pisca.

Recomeçar a gravação

Pressione o botão REC (Gravação) de novo.
➥ A gravação recomeça no ponto em que foi interrompida.



■ Gravação a partir de Microfone externo ou outros dispositivos

O microfone externo e outros dispositivos podem ser ligados e o som pode ser gravado.

- Quando o microfone externo está ligado ao jack do microfone do gravador, o microfone incorporado não funciona.
- Quando ligar um microfone externo ou outro equipamento externo ao jack do microfone, escolha equipamento adequado, tal como um microfone mono (opcional).

Para terminal de entrada áudio de outros dispositivos

Notas

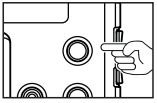
- Se aparecer «FULL» (Cheio) no visor, não poderá gravar. Neste caso, apague ficheiros desnecessários ou copie para um PC.
- Se o gravador estiver colocado directamente sobre uma mesa quando gravar uma reunião, ele tende a captar as vibrações da mesa. Ponha um caderno ou outro objecto entre a mesa e o gravador para obter uma gravação mais limpa.
- Mesmo que pressione o botão FOLDER/MENU (Pasta/Menu) o visor não muda para o tempo actual de gravação se o tempo remanescente de gravação for de 5 minutos ou menos.
- Quando está a gravar, ouve-se um bip quando o tempo remanescente de gravação atinge os 60 segundos, 30 segundos e 10 segundos.
- Quando o tempo remanescente de gravação é inferior a 60 segundos, a luz do visor de gravação/reprodução começa a piscar em vermelho. Quando o tempo de gravação diminui para 30 ou 10 segundos, a Luz pisca mais rápido.
- O gravador entra em modo Stop se tiver ficado parado durante 60 minutos ou mais.
- No caso de condições de acústica difíceis ou voz baixa do orador recomenda-se a gravação em (ST) HQ ou HQ. Também a utilização de um microfone externo (vendido separadamente) poderá melhorar a qualidade das gravações.
- O nível de entrada não pode ser ajustado neste gravador. Quando liga o gravador a um dispositivo externo, faça um teste de gravação e ajuste o nível de saída do dispositivo externo.

■ Informação do Visor LCD

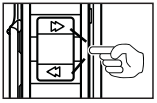
Pode seleccionar uma opção para o visor do gravador. Esta opção procura e confirma diversas configurações do gravador e informação dos ficheiros.

Estado do gravador	Operação	Visor
Modo Stop	Pressione e mantenha o botão STOP	Enquanto mantém o botão em baixo, o número de todos os ficheiros acende-se e o tempo remanescente de gravação e o espaço remanescente de memória são visualizados alternadamente.
Modo de gravação	Pressione o botão FOLDER/MENU (Pasta/menu)	O visor alterna entre o tempo actual de gravação e o tempo remanescente de gravação.
Modo de reprodução	Pressione o botão FOLDER/MENU (Pasta/menu)	Tempo de reprodução → Tempo de reprodução remanescente → Data de gravação do ficheiro → Hora de gravação do ficheiro → Hora da reprodução …

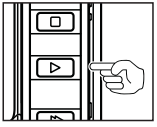
Reprodução



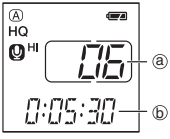
1 **Pressione o botão FOLDER (Pasta) para escolher a pasta.**



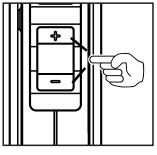
2 **Pressione o botão FF (Avanço rápido) ou REW (Retrocesso) para escolher o ficheiro que quer reproduzir.**



3 **Pressione o botão PLAY (Reprodução) para iniciar a reprodução.**
A Luz de gravação/reprodução fica verde e o tempo decorrido de reprodução é indicado no visor.



ⓐ Número do ficheiro actual
ⓑ Tempo de reprodução

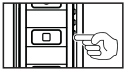


4 **Pressione o botão de VOL (+) ou VOL (–) para seleccionar o volume de som apropriado.**
O visor mostra o nível do volume. Pode escolher entre 0 a 30.

■ Cancelar a reprodução

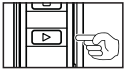
Parar

Pressione o botão STOP.
➥ O gravador pára no meio do ficheiro que está a ser reproduzido.



Recomeçar a reprodução

Pressione o botão PLAY (Reprodução) de novo.
➥ A reprodução recomeça no ponto em que foi interrompida.



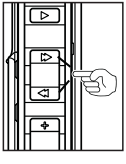
■ Avanço Rápido e Retrocesso

Avanço rápido

Pressione e mantenha o botão FF (Avanço rápido) enquanto reproduz um ficheiro.
➥ Quando soltar o botão FF, (Avanço rápido) o gravador recomeça a reprodução normal.

Retrocesso

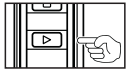
Pressione e mantenha o botão REW (Retrocesso) enquanto reproduz um ficheiro.
➥ Quando soltar o botão REW (Retrocesso), o gravador recomeça a reprodução normal.



- O gravador pára quando chega ao fim do ficheiro. Continue a pressionar o botão FF (Avanço rápido) para prosseguir com a pista a partir do início do próximo ficheiro.
- O gravador pára quando chega ao início do ficheiro. Continue a pressionar o botão REW (Retrocesso) para prosseguir com a procura a partir do fim do ficheiro anterior.
- Quando a marca índex é mostrada no meio de um ficheiro, ele pára temporariamente na posição da marca índex.

■ Alterar a velocidade de reprodução

Pode alterar a velocidade de reprodução pressionando o botão PLAY (Reprodução) enquanto o gravador está a reproduzir.



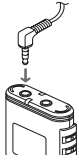
Velocidade normal → Reprodução lenta (–25%) → Reprodução rápida (+50%)

- Quando o modo de reprodução lenta está seleccionado, aparece «S.PLAY» no visor e quando está seleccionado o modo de reprodução rápida, aparece «F.PLAY» enquanto está a decorrer a reprodução.
- O gravador pára de reproduzir quando pressiona o botão STOP enquanto a reprodução está quer no modo lento quer rápido, ou quando chega ao fim do ficheiro. Se pressionar uma vez o botão STOP e começar a reprodução novamente, o gravador reproduzirá também os ficheiros na velocidade normal.

■ Localizar o início do ficheiro

Enquanto o gravador está a reproduzir, pressionando o botão FF (Avanço rápido) ou REW (Retrocesso) avança ou retrocede até ao início do ficheiro anterior ou do seguinte, respectivamente. Se for encontrada uma marca índex entretanto, a reprodução inicia-se nesse ponto (Ver «Marcas índex» para detalhes).

■ Ouvir com auscultadores



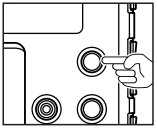
Pode ouvir ficheiros ligando auscultadores ao Jack dos auscultadores.
Se estiver ligado um auscultador, o altifalante não emite som. Quando ligar auscultadores estéreo, a reprodução será em estéreo (Só quando reproduzir ficheiros estéreo).

- Para evitar irritação no ouvido insira o auscultador depois de baixar o nível de volume.
- Quando ouve através do auscultador durante a reprodução, não aumente demasiado o volume. Pode causar problemas auditivos e diminuir a capacidade auditiva.

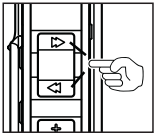
■ Apagar

Pode apagar facilmente ficheiros desnecessários. A numeração sequencial dos ficheiros é atribuída automaticamente.

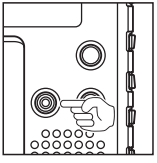
Apagar um ficheiro de cada vez



1 **Pressione o botão FOLDER (Pasta) para escolher uma pasta.**

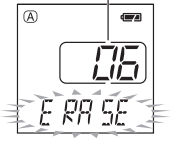


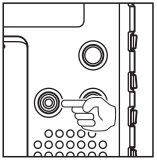
2 **Pressione o botão FF (Avanço rápido) ou REW (Retrocesso) para escolher o ficheiro que quer apagar.**



3 **Pressione o botão ERASE (Apagar) durante menos de 3 segundos.**
O indicador «ERASE» (Apagar) pisca.

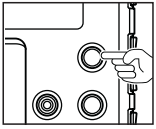
Ficheiro a ser apagado



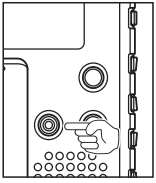


4 **Pressione o botão «ERASE» (Apagar) novamente.**
«DONE» (Executado) pisca durante dois segundos e a operação de apagamento completa-se.

Apagar todos os ficheiros duma pasta



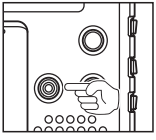
1 Pressione o botão FOLDER (Pasta) para escolher uma pasta.



2 Pressione e mantenha o botão ERASE (Apagar) durante 3 segundos ou mais.

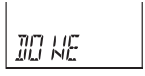
O indicador «ERASE» (Apagar) pisca.

Pasta a ser apagada



3 Pressione o botão «ERASE» (Apagar) novamente.

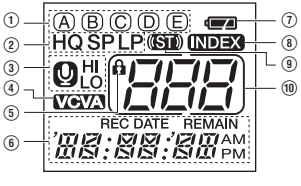
«DONE» (Executado) pisca durante dois segundos e a operação de apagamento completa-se.



Notas

- Um ficheiro apagado não pode ser restaurado.
- Um ficheiro protegido contra apagamento não será apagado.
- Se a operação não for executada em 8 segundos durante a configuração, voltará ao estado de stop.
- Executar a operação de apagamento poderá demorar algumas dezenas de segundos. Não retire as pilhas nem destaque o compartimento das pilhas do gravador durante esse período. De outro modo, a informação pode ser danificada.

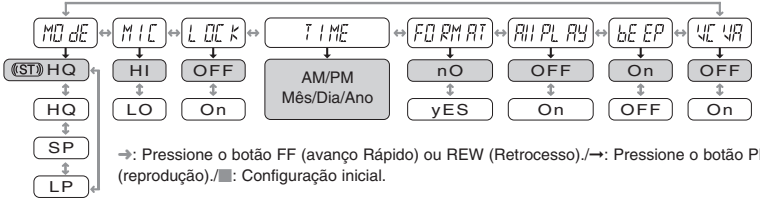
■ Visor (Painel LCD)



① Indicador de Pastas
② Indicador do modo de reprodução
③ Visor de sensibilidade do microfone
④ Indicador VCVA (Activação da Gravação pela Voz)
⑤ Indicador de protecção contra apagamento
⑥ Hora/data actuais, data de gravação (REC DATE), tempo remanescente de gravação (REMAIN), visor do menu, comprimento do ficheiro
⑦ Indicador de pilhas
⑧ Indicador Índex
⑨ Visor estéreo
⑩ Número do ficheiro actual

Menu

■ Listagem do Menu

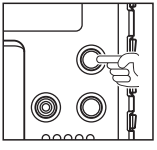


→: Pressione o botão FF (avanço Rápido) ou REW (Retrocesso)./⟶: Pressione o botão PLAY (reprodução)./■: Configuração inicial.

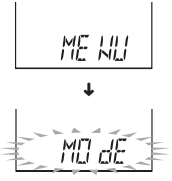
- (ST) HQ só está disponível no modelo WS-200S.
- WS-200S está configurado para (ST) HQ por defeito.
- WS-100 está configurado para HQ por defeito.

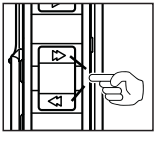
■ Operações básicas do Modo Menu

Usando as funções do Menu pode alterar varias configurações de acordo com a sua preferência.

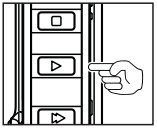


1 **Pressione e mantenha o botão MENU durante 1 segundo ou mais enquanto o gravador está parado.**

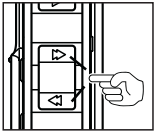




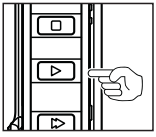
2 **Pressione o botão FF (Avanço Rápido) ou REW (Retrocesso) para seleccionar o que pretende configurar.**



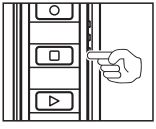
3 **Pressione o botão PLAY (Reprodução) para seleccionar o item a ser configurado.**



4 **Use o botão FF (Avanço Rápido) ou REW (Retrocesso) para mudar a configuração.**



5 **Pressione o botão PLAY (Reprodução) para confirmar a configuração.**



6 **Pressione o botão STOP para fechar o Menu.**

- O gravador pára se o deixar inactivo por 3 minutos durante a operação de configuração de menu, quando um item seleccionado não for aplicado.
- Se pressionar o botão STOP ou REC durante a operação de configuração de menu, o gravador parará e aplicará os itens que estiverem configurados a esse ponto.

■ Modos de Gravação (MODE)

O modo de gravação pode ser escolhido desde (ST) HQ (som de gravação estéreo de alta qualidade) e HQ (som de gravação de alta qualidade), SP (gravação standard) e LP (gravação de longa duração).

No Modo Menu selecção … (ST) HQ, HQ, SP, LP

Actual modo de gravação

Modo / Modelo	(ST) HQ	HQ	SP	LP
WS-200S	Aprox. 4 horas 20 minutos	Aprox 8 horas 50 minutos	Aprox 17 horas 25 minutos	Aprox 54 horas e 50 minutos
WS-100	–	Aprox 4 horas 20 minutos	Aprox 8 horas 40 minutos	Aprox 27 horas e 20 minutos

- O tempo de gravação acima indicado é para um ficheiro contínuo. O tempo disponível de gravação pode ser menor do que o especificado se forem gravados vários ficheiros. (Use o tempo remanescente e o tempo de gravação só como referências.)
- (ST) HQ só está disponível no modelo WS-200S.

■ Sensibilidade do Microfone (MIC)

Visor de sensibilidade do microfone

A sensibilidade do microfone é ajustável para ir ao encontro das suas necessidades de gravação.

No Modo Menu selecção … HI, LO

HI: Modo de alta sensibilidade que grava sons em todas as direcções.
LO: Modo de baixa sensibilidade aconselhado para ditado.

- Para assegurar gravações bem sucedidas, faça um teste de gravação para escolher a sensibilidade do microfone apropriada antes de começar a gravar.
- Se escolher HI, recomendamos que configure o modo de gravação para (ST) HQ ou HQ para tirar melhor partido da alta sensibilidade.
- Se escolher HI, o ruído de fundo poderá ser elevado dependendo das condições de gravação.

■ Protecção de Ficheiros (LOCK)

Indicador de protecção contra apagamento

Proteger um ficheiro evita que informação importante seja apagada acidentalmente. Ficheiros protegidos não são apagados quando escolhe apagar todos os ficheiros de uma pasta.

No Modo Menu selecção … On, OFF

On: Protege o ficheiro e evita que este seja apagado.
OFF: Retira a protecção ao ficheiro e permite que este seja apagado.

■ Formatar o gravador (FORMAT)

Se formatar o gravador, todas as funções regressarão às definições de origem.
Todos os ficheiros guardados no gravador serão apagados.
Se tem ficheiros importantes que pretende gravar, ligue o gravador a um computador e transfira esses ficheiros do gravador para o computador antes de formatar o dispositivo.

1 Pressione o botão MENU.
2 Pressione o botão FF (Avanço Rápido) ou REW (Retrocesso) para escolher «FORMAT» (Formato).
3 Quando o botão PLAY (Reprodução) é pressionado, «NO» aparece.
4 Pressione o botão FF (Avanço Rápido) ou REW (Retrocesso) para seleccionar «YES», e pressione o botão PLAY (Reprodução).
Depois de «ARE YOU SURE» (tem a certeza) aparecer, aparece «NO» (Não).
5 Pressione o botão FF (Avanço Rápido) ou REW (Retrocesso) para seleccionar «YES», e pressione o botão PLAY (Reprodução).
«DONE» (executado) aparece quando a formatação termina.

- Pode demorar algumas dezenas de segundos para terminar. Não retire as pilhas nem destaque o compartimento das pilhas do gravador durante esse período. De contrário, a informação pode ser danificada.
- Nunca formate o gravador a partir de um PC.
- Quando o gravador é formatado, toda a informação guardada, incluindo os ficheiros protegidos são apagados.

■ Reprodução contínua (All PLAY)

Esta função permite-lhe ouvir todas as gravações de uma pasta continuamente sem qualquer paragem entre os ficheiros.

No Modo Menu selecção … On, OFF

On: Reprodução continua
OFF: Volta ao modo normal de reprodução

- Depois de ser reproduzido o último ficheiro da pasta, «END» (Fim) aparece no visor e a reprodução pára automaticamente.

■ Sons do Sistema (BEEP)

O gravador emite um sinal sonoro para alertar de operações efectuadas através dos botões ou avisar de erros. Os sons do sistema podem ser desligados.

No Modo Menu selecção … On, OFF

■ Usar a Activação da Gravação pela Voz (VCVA)

Quando o microfone reconhece que os sons atingiram um volume predefinido, a activação de gravação pela voz (VCVA) começa a gravar automaticamente e pára quando o volume baixa.
Particularmente útil para gravações extensas, a activação de gravação pela voz não só preserva a memória, desligando a gravação durante os períodos de silêncio, mas também torna a reprodução mais eficaz.

No Modo Menu selecção … On, OFF

- Usando os botões FF (Avanço Rápido) e REW (Retrocesso) o nível da activação de gravação pela voz pode ser ajustado em 15 níveis.
- A luz de gravação/reprodução está acesa durante a gravação. Quando o gravador está no modo standby, a luz de gravação/reprodução pisca e «VCVA» pisca no visor.

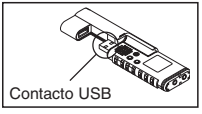
■ Ligar ao seu PC

Para alem de usar esta unidade como um gravador, pode também usá-la como uma memória externa para o seu computador, como um dispositivo de armazenamento.

- Pode salvar ficheiros de voz gravados com este gravador no seu PC como cópias de segurança.
- Pode salvar imagens, informação de texto, etc., neste gravador.
- O gravador gravará no formato WMA (Windows Media Audio).
- Os ficheiros áudio gravados por este gravador podem ser reproduzidos no seu computador usando o Windows Media Player. Também pode transferir os ficheiros WMA copiados com o Windows Media Player para o seu gravador e desfrutá-los (excluindo ficheiros com protecção de direitos).

1 Antes de destacar o gravador, desligue-o e assegure-se de que o visor está desligado.

Se destacar o gravador antes de ter desligado o visor, a informação pode ser danificada.



2 Ligue o terminal USB do gravador à porta USB ou ao hub USB dum PC.

Enquanto ligado ao PC, «PC» aparece no visor piscando.
Quando aparece «PC LINK» (Ligação ao PC), pode salvar ou ler a informação.
Enquanto transmite a informação, «BUSY» (ocupado) aparece no visor e a luz de gravação/reprodução pisca.

3 Transferir os ficheiros áudio para o seu computador.

Ligue o gravador ao seu computador e abra o Explorer. O gravador será reconhecido como um disco amovível.
Cada uma das cinco pastas é chamada de DSS_FLDA, B, C, D e E. Os ficheiros áudio são guardados nestas pastas.
Todos os ficheiros áudio gravados por este gravador estarão em formato WMA. (por ex. V_200001.WMA).
Pode copiá-los para qualquer pasta do seu computador. Faça duplo clique nos ficheiros áudio e o Windows Media Player abrirá e começará a reprodução.
Se estiver a utilizar o Windows 2000, o Windows Media Player deverá estar instalado no PC.

4 Antes de destacar o gravador do PC, corra o «Remove Removable Media Device» e certifique-se de que o visor está desligado.

Usar o gravador no seu PC

PC:	IBM PC/AT compatível PC
Sistema Operativo:	Microsoft Windows Me/2000 Professional/XP Professional, Home Edition
Porta USB:	Uma porta livre

O serviço de assistência não funciona se o seu PC tiver sido actualizado a partir do Windows 95 ou 98 para Windows Me/2000/XP. Qualquer falha num PC alterado não será coberta pela garantia.

Notas

- NUNCA desligue o cabo USB enquanto o indicador da luz de gravação/reprodução estiver a piscar. Se o fizer, a informação será destruída.
- Assegure-se de que liga o cabo conector correctamente. De outro modo, o gravador poderá não funcionar correctamente.
- Consulte o manual de instruções do seu PC relativamente à porta USB ou ao hub USB no seu PC.
- Utilize o cabo de extensão USB fornecido dependendo das situações.

■ Marcas Índex

Marcas Índex podem ser colocadas num ficheiro durante a gravação ou reprodução para assegurar uma forma rápida e fácil de localizar partes importantes de um ficheiro.

1 Pressione o botão INDEX durante a gravação (pausa a gravação) ou reprodução para colocar uma marca índex.

Um número índex aparece no visor.

Limpar uma marca Índex

Pressione o botão ERASE (Apagar) enquanto o número índex aparece no visor.

- Podem ser configuradas até 16 marcas índex num ficheiro.
- Os números das marcas índex são atribuídos automaticamente.
- Marcas índex não podem ser colocadas nem limpas num ficheiro protegido.
- Marcas índex podem ser colocadas só nos ficheiros gravados por este gravador ou por um gravador Olympus IC.

Precauções Gerais

Leia este manual cuidadosamente para assegurar de que sabe como utilizar o gravador correctamente e em segurança. Mantenha-o num sítio acessível para consultas futuras.

• Os símbolos de advertência indicam regras importantes de segurança. Para se proteger a si e aos outros de lesões pessoais ou danos do material, é essencial que leia sempre as advertências e informação fornecidas.

Advertências relativas a perda de informação

Os conteúdos gravados em memoria podem ser destruídos ou apagados por erros de utilização, mau funcionamento da unidade, ou durante o trabalho de reparação. Para conteúdos importantes gravados, recomendamos que os anote ou que faça cópias de segurança, copiando-os para um PC.

Para utilização segura e correcta

- **Não deixe o gravador em locais quentes ou húmidos, como dentro de um automóvel fechado exposto a sol directo ou na praia, durante o verão.**
- **Não guarde o gravador em locais expostos a humidade ou pó excessivos.**
- **Não use solventes orgânicos tais como álcool e óleo para limpar a unidade.**
- **Não coloque o gravador em cima ou perto de aparelhos eléctricos tais como TV ou frigoríficos.**
- **Evite areia ou sujidade. Podem causar danos irreparáveis.**
- **Evite vibrações fortes ou choques.**
- **Não desmonte, repare ou modifique a unidade você mesmo.**
- **Não utilize a unidade enquanto conduz um veículo (bicicleta, moto ou Kart).**
- **Mantenha a unidade afastada das crianças.**

Pilhas

⚠ **Advertência**

- **Sob nenhuma circunstância, insira qualquer outra peça para alem da unidade principal no compartimento das pilhas. Isso pode resultar em vazamento das pilhas, sobreaquecimento, incêndio ou explosão.**
- **As pilhas nunca deverão ser expostas a chama, calor, curto-circuitos ou desmontadas.**
- **Não tente recarregar pilhas alcalinas, de lítio ou qualquer outra pilha que não seja recarregável.**
- **Nunca use uma pilha com o exterior danificado.**
- **Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.**
- **Se notar algo estranho quando utilizar este produto tal como ruído anormal, calor, fumo ou cheiro a queimado:**
  ① Retire as pilhas imediatamente tendo cuidado para não se queimar, e,
  ② Contacte o seu distribuidor ou o representante Olympus local para assistência.

Problemas

P 1 Não acontece nada quando um botão é pressionado.

R 1 • O botão HOLD (Manter) pode estar na posição HOLD.
• As pilhas podem estar vazias.
• As pilhas podem não estar colocadas correctamente.

P 2 Não se ouve som ou ouve-se um som muito baixo no altifalante durante a reprodução.

R 2 • A ficha do auscultador pode estar ligada ao gravador.
• O volume está configurado para o nível mínimo.

P 3 Não é possível fazer gravação.

R 3 Pressionando o botão STOP repetidamente quando o gravador pára, verifique se o visor mostra:
• O tempo de gravação remanescente na pasta seleccionada pode ter atingido «00.00».
• O número do ficheiro é 199.
Verifique se o visor mostra «FULL» (Cheio) pressionando o botão REC (Gravação).

P 4 A velocidade de reprodução é muito rápida/muito lenta.

R 4 O gravador pode estar configurado para reprodução rápida/lenta.

Especificações

Suporte de Gravação:	Memoria flash incorporada
Tempos de gravação:	WS-200S: 128 MB
	Modo ((ST)) HQ: Aproximadamente 4 horas e 20 minutos
	Modo HQ: Aproximadamente 8 horas e 50 minutos
	Modo SP: Aproximadamente 17 horas e 25 minutos
	Modo LP: Aproximadamente 54 horas e 50 minutos
	WS-100: 64 MB
	Modo HQ: Aproximadamente 4 horas e 20 minutos
	Modo SP: Aproximadamente 8 horas e 40 minutos
	Modo LP: Aproximadamente 27 horas e 20 minutos
Microfone:	Microfone eléctrico de condensador (mono)
Altifalante:	Incorporado tipo dinâmico de o 16 mm
Potencia máxima:	100 mW
Jack do auscultador (estéreo):	3,5 mm de diâmetro, impedância de 8 Ω
Jack do microfone:	3,5 mm de diâmetro, impedância de 2 kΩ (WS-200S: estéreo) (WS-100:mono)
Requisitos de alimentação:	Pilhas tamanho AAA (LR03 ou R03) ou pilhas recarregáveis Ni-MH
Duração continua das	Pilhas alcalinas: Aproximadamente 13 horas
pilhas (LP):	Pilhas recarregáveis Ni-MH. Aproximadamente 12 horas
Dimensões:	94 x 40 x 15,1 mm
Peso:	WS-200S: 54 g (incluindo pilhas) / WS-100: 54 g (incluindo pilhas)

- A duração das pilhas é medida pela Olympus. Varia conforme o tipo de pilhas utilizadas e com as condições de utilização.
- Os seus conteúdos gravados são só para seu uso pessoal e divertimento. É proibido gravar material com direitos reservados sem autorização dos detentores dos direitos de acordo com a lei de reserva de direitos.
- As especificações e o aspecto podem ser alterados sem aviso prévio para melhoramento de desempenho.

Acessórios (Opcional)

Carregador de Pilhas recarregáveis Ni-MH: BU-400 (só para a Europa)
Pilhas recarregáveis Ni-MH: BR401
Cabo de ligação (Jack do auscultador ↔ Jack do microfone): KA333
Microfone estéreo: ME 51S (para WS-200S)
Microfone mono para anulação de ruído: ME12
Microfone Eléctrico de Condensador: ME15
Captação de telefone: TP7

RFI EUA

Este equipamento foi testado e obedece aos limites para a Classe B dos dispositivos digitais, assim como ao Capitulo 15 das Normas FCC. Estes limites destinam-se a fornecer uma protecção razoável contra interferências prejudiciais em instalações domésticas. Este equipamento gera, utiliza e pode produzir energia de rádio frequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, poderá causar interferências prejudiciais às comunicações via rádio. No entanto, não há garantia de que a interferência não ocorra numa instalação particular. Se este equipamento causar interferência prejudicial na captação de rádio ou televisão, o que pode ser determinado ligando e desligando o equipamento, o utilizador deverá tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou recolocar a antena de recepção.
- Aumentar a distância de separação entre o equipamento e o receptor.
- Ligar o equipamento a uma tomada num circuito diferente daquele a que o receptor está ligado.
- Consultar o seu distribuidor ou técnico de rádio/TV para ajuda.

RFI Canadiano

Este aparelho digital não excede os limites da Classe B para emissões de ruídos de rádio dos aparelhos digitais, conforme determinado na Rádio Interference Regulations of the Canadian Department of Comunications.

CE A marca «CE» indica que este produto obedece às normas Europeias de segurança, saúde, meio ambiente e protecção ao Cliente.